

ENGLISH

Introduction

With your new Philips Ladyshave you can quickly, easily and comfortably remove unwanted hair from dry or wet skin.

This Ladyshave is designed for cordless use only and can be charged by means of the charging unit.

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Charge and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it may only be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips in order to avoid hazardous situations.

Charging

Before using the Ladyshave for the first time or if it has not been used for a long time, it should be charged for at least 16 hours.

Make sure your hands and the Ladyshave are dry when you prepare the Ladyshave for charging.

- Make sure the Ladyshave is switched off (fig. 1).
- Put the adapter plug in the wall socket.
- Insert the small plug into the charging unit (fig. 2).
- Put the Ladyshave on the charging unit (fig. 3).

- Always put the Ladyshave back onto the charging unit to recharge it after use and leave it connected to the mains continuously, even when you are not using it.

- A fully charged appliance has a cordless shaving time of up to 20 minutes.

Using the appliance

- Switch the Ladyshave on by pressing the button (fig. 4).

- Place the shaving unit gently on the skin and move the Ladyshave slowly against the direction of hair growth while pressing it lightly.

- The Ladyshave is suitable for shaving the underarms (fig. 5).
- The Ladyshave is suitable for shaving the bikini line (fig. 6).
- The Ladyshave is suitable for shaving the legs (fig. 7).
- When shaving hard-to-reach areas or longer hairs, push the slide upwards to move the shaving unit in upper position (fig. 8).

Cleaning and maintenance

After every use

Clean the Ladyshave every time you have used it.

Do not use any corrosive detergents, scouring pads or cloths, petrol, acetone etc. to clean the appliance.

- Switch the Ladyshave off.
- Remove the shaving foil (fig. 9). Do not exert any pressure on the shaving foil to avoid damage.
- Gently shake the shaving foil to remove hairs.
- Brush the shaving foil with the brush supplied.
- Remove the cutter block (fig. 10).
- Gently shake the Ladyshave to remove hairs from the hair chamber.
- Brush the hair chamber (fig. 11).
- Reassemble the Ladyshave and put the protection cap on the appliance before storing it (fig. 12).

► Please make sure that the shaving unit is in the lower position when you put the protection cap on the appliance. The protection cap fits with a click.

- Twice a year
- Lubricate the shaving foil with a drop of sewing machine oil twice a year (fig. 13).

Storage

When you are not using the Ladyshave you can store it in the shower by hanging it upside down from the shower loop.

- Attach the shower loop to the appliance as shown in the picture (fig. 14).

Replacement

If you use the Ladyshave two or more times a week, we advise you to replace the shaving foil and cutter block every one to two years.

- The shaving foil may only be replaced with an original Philips shaving foil (type HP6119).
- The cutter block may only be replaced with an original Philips cutter block (type HP6111).

Environment

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment.

Remove the battery when you discard the appliance. Do not throw the battery away with the normal household waste, but hand it in at an official collection point.

You can also take the appliance to a Philips service centre, where the staff will be happy to help you remove the battery and dispose of it in an environmentally safe way.

Remove the battery in the following way:

- Take the Ladyshave off the charging unit.
- Let the motor run until the battery is completely empty.
- Pull firmly to open the appliance (fig. 15).
- Remove the battery by means of a screwdriver (fig. 16).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

DEUTSCH

Einleitung

Mit Ihrem neuen Philips Ladyshave können Haare schnell, leicht und bequem von trockener oder nasser Haut entfernt werden.

Dieser Ladyshave ist nur für den Akkubetrieb konzipiert und lässt sich mit der Ladestation aufladen.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- Laden und lagern Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15°C und 35°C.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf dem Steckernetzgerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es aus Sicherheitsgründen nur von Philips oder einem Philips Service-Center ausgetauscht werden.

Den Akku aufladen

Bevor Sie Ihren Ladyshave zum ersten Mal benutzen oder länger nicht verwendet haben, muss das Gerät mindestens 16 Stunden lang geladen werden.

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände und der Ladyshave trocken sind, wenn Sie mit dem Aufladen beginnen.

- Der Ladyshave muss ausgeschaltet sein (Abb. 1).
- Stecken Sie das Steckernetzgerät in die Steckdose (Abb. 2).
- Stecken Sie den kleinen Stecker in die Ladestation (Abb. 2).
- Setzen Sie den Ladyshave auf die Ladestation (Abb. 3).

- Stellen Sie den Ladyshave immer zurück auf die Ladestation, damit er nach jedem Gebrauch nachgeladen wird. Lassen Sie das Gerät kontinuierlich am Netz, auch wenn Sie es nicht benutzen.

- Kabellose Rasierdauer

Mit dem voll aufgeladenen Akku können Sie das Gerät ca. 20 Minuten kabelfrei benutzen.

Der Gebrauch des Geräts

- Drücken Sie die Taste, um den Ladyshave einzuschalten (Abb. 4).
 - Setzen Sie die Schereinheit sanft auf Ihre Haut und bewegen Sie den Ladyshave langsam und unter leichtem Druck gegen die Haarwuchsrichtung.
- Der Ladyshave ist zum Rasieren der Achselhöhlen geeignet (Abb. 5).
 - Der Ladyshave ist zum Rasieren der Bikinizone geeignet (Abb. 6).
 - Der Ladyshave ist zum Rasieren der Beine geeignet (Abb. 7).
 - Zum Rasieren schwer erreichbarer Zonen oder längerer Haare schieben Sie die Schneideinheit in die obere Position (Abb. 8).

Reinigung und Wartung

Nach jedem Gebrauch

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Wasch-, Spül- oder Scheuermittel bzw. Scheuerschwämme, auch keine Lösungsmittel wie Alkohol, Azeton, Benzin usw.

- Schalten Sie den Ladyshave aus.
- Nehmen Sie die Scherfolie ab (Abb. 9). Vermeiden Sie jeden Druck auf die Scherfolie: sie ist sehr empfindlich.
- Schütteln Sie die Scherfolie vorsichtig aus.
- Bürsten Sie die Scherfolie mit der beiliegenden Bürste ab.
- Nehmen Sie den Schermesser-Block ab (Abb. 10).
- Schütteln Sie das Gerät vorsichtig, um die Haare aus der Haarauffangkammer zu entfernen.

- Bürststen Sie die Haarauffangkammer aus (Abb. 11).
 - Stecken Sie den Ladyshave wieder zusammen und setzen Sie die Schutzkappe auf das Gerät, bevor Sie es weglegen (Abb. 12).
- Um die Schutzkappe aufsetzen zu können, muss sich die Schereinheit in der unteren Position befinden. Die Schutzkappe rastet hörbar ein.

- Zweimal jährlich
- Geben Sie zweimal jährlich einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Scherfolie (Abb. 13).

Aufbewahrung

Wenn Sie Ihren Ladyshave nicht benutzen, können Sie ihn in der Dusche an der Schlaufe aufhängen.

- Befestigen Sie die Aufhängeschlaufe am Gerät (Abb. 14).

Ersatz und Reparatur

Benutzen Sie Ihren Ladyshave zweimal wöchentlich oder häufiger; empfiehlt es sich, die Scherfolie und den Schermesser-Block alle ein bis zwei Jahre auszutauschen.

- Die Scherfolie darf nur durch eine original Philips Scherfolie Typ HP6119 ausgetauscht werden
- Der Schermesser-Block darf nur durch einen original Philips Schermesser-Block HP6111 ausgetauscht werden.

Umweltschutz

Der integrierte Akku enthält Substanzen, welche die Umwelt gefährden können.

Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen. Der Akku gehört nicht in den normalen Hausmüll.

Geben Sie ihn an einer der offiziellen Sammelstellen ab. Sie können das Gerät auch dem PhilipsService Center zustellen. Wir kümmern uns dann um eine ordnungsgemäße Entsorgung.

So können Sie den Akku entnehmen:

- Nehmen Sie den Ladyshave von der Ladestation.
- Lassen Sie den Motor solange laufen, bis er anhält.
- Ziehen Sie kräftig, um das Gerät zu öffnen (Abb. 15).
- Nehmen Sie den Akku mit Hilfe eines Schraubendrehers aus dem Gerät (Abb. 16).

Garantie & Service

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 018005356767). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com.

FRANÇAIS

Introduction

Avec votre nouveau Ladyshave de Philips, vous pouvez enlever rapidement et efficacement les poils sur une peau sèche ou humide.

Cet appareil Ladyshave a été conçu pour être utilisé sans fil et il peut être chargé à l'aide du chargeur fourni.

Lisez les instructions du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

- Chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15°C et 35°C.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur celui-ci correspond à la tension de votre secteur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un Centre Service Agréé Philips pour éviter tout accident.

Charge

Rechargez l'appareil pendant au moins 16 heures lors de la première charge ou après une longue période de non-utilisation.

Assurez-vous d'avoir les mains bien sèches et que l'appareil soit sec avant de le charger.

- Assurez-vous que le Ladyshave est sur la position arrêt (fig. 1).
- Insérez la fiche de l'adaptre dans la prise de courant.
- Insérez la petite fiche dans l'unité de charge (fig. 2).
- Mettez la Ladyshave sur l'unité de charge (fig. 3).

- Remettez toujours le Ladyshave sur l'unité de charge pour le recharger après chaque utilisation et laissez-le branché, même si vous ne l'utilisez pas.
- Autonomie de rasage

Un appareil complètement rechargé offre une autonomie de 20 minutes environ.

Mode d'emploi

- Appuyez sur le bouton pour mettre l'appareil en marche (fig. 4).

- Placez l'unité de rasage sur la peau et déplacez le Ladyshave dans le sens inverse de la pousse des poils en appuyant doucement.

- Le Ladyshave est approprié pour raser les aisselles (fig. 5).
- Le Ladyshave est approprié pour raser la zone du maillot (fig. 6).
- Le Ladyshave est approprié pour raser les jambes (fig. 7).
- Lorsque vous voulez raser une zone plus difficile à atteindre ou si les poils sont trop longs, poussez le bouton coulissant en haut pour déplacer l'unité de rasage sur une position supérieure (fig. 8).

Nettoyage et entretien

Après chaque emploi

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas des produits abrasifs, d'alcool, d'acétone, d'essence etc. pour nettoyer l'appareil.

- Arrêtez l'appareil.
- Retirez la grille de rasage (fig. 9). N'exercez aucune pression sur la grille de rasage pour éviter de l'abimer.
- Secouez légèrement la grille de rasage pour enlever les poils.
- Brossez la grille de rasage avec la brosse fournie.
- Retirez le couteau (fig. 10).
- Secouez légèrement le Ladyshave pour enlever les poils du compartiment de rasage.
- Brossez le compartiment de rasage (fig. 11).
- Assemblez l'appareil et mettez le capot protecteur avant de le ranger (fig. 12).

► Assurez-vous que le bouton de l'unité de rasage est sur la position inférieure avant de mettre le capot. Le capot protecteur s'enclenche sur l'appareil.

- Deux fois par an
- Mettez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la grille deux fois par an (fig. 13).

Rangement

Vous pouvez ranger le Ladyshave dans la salle de bain à l'aide de l'anneau de suspension.

- Fixez l'anneau de suspension sur l'appareil selon l'image (fig. 14).

Remplacement

Si vous utilisez l'appareil deux fois par semaine ou plus, nous vous conseillons de remplacer la grille et le couteau chaque année ou tous les deux ans.

- La grille de rasage doit être remplacée uniquement par une grille Philips d'origine (type HP6119).
- L'ensemble couteaux doit être remplacé uniquement par des couteaux Philips d'origine (type HP6111).

Environnement

Les accumulateurs rechargeables incorporés contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement.

Retirez les accumulateurs, quand vous vous débarrassez de l'appareil en fin de vie. Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères mais dans un endroit assigné à cet effet.

Vous pouvez également déposer votre appareil dans un Centre Service Agréé Philips, qui s'en chargera.

Pour retirer les accumulateurs:

- Enlevez le Ladyshave de l'unité de charge.
- Laissez le moteur fonctionner jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.
- Tirez fermement pour ouvrir l'appareil (fig. 15).
- Retirez les accumulateurs à l'aide d'un tournevis (fig. 16).

Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances et Personal Care BV.

NEDERLANDS

Inleiding

Met uw nieuwe Philips Ladyshave kunt u op een snelle, gemakkelijke en aangename manier ongewenst haar verwijderen van een droge of natte huid.

Deze Ladyshave is ontworpen voor snoerloos gebruik en kan opgeladen worden met de bijgeleverde oplader.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- Laad het apparaat op en bewaar het bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- Controleer of het voltage aangegeven op de adapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het uitsluitend te worden vervangen door Philips of een door Philips geautoriseerd servicecentrum om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Opladen

Laad het apparaat ten minste 16 uur op voordat u het voor de eerste keer gebruikt of als u het lange tijd niet gebruikt heeft.

Zorg ervoor dat uw handen en het apparaat droog zijn wanneer u het apparaat gaat opladen.

- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is (fig. 1).
- Streek de stekker van de adapter in hetstopcontact.
- Streek het kleine steekertje in de oplader (fig. 2).
- Plaats het apparaat op de oplader (fig. 3).

- Plaats het apparaat altijd na gebruik terug op de oplader en laat de oplader altijd op de netspanning aangesloten zitten, zelfs wanneer u het apparaat niet gebruikt.

- Snoerloze scheer tijd

Een volledig opgeladen apparaat biedt een snoerlooze scheer tijd tot 20 minuten.

Gebruik van het apparaat

- Schakel het apparaat in door op de knop te drukken (fig. 4).
 - Plaats het scheerhoofd voorzichtig op de huid en beweeg de Ladyshave langzaam tegen de richting van de haargroei in, terwijl u lichte druk uitoefent op het apparaat.
- De Ladyshave is geschikt voor het scheren van de oksels (fig. 5).
 - De Ladyshave is geschikt voor het scheren van de bikinilijn (fig. 6).
 - De Ladyshave is geschikt voor het scheren van de benen (fig. 7).
 - Voor het scheren van moeilijk te bereiken gebieden en gebieden met langere haren, moet u de schuifknop omhoog duwen om het scheerhoofd in uitgeschoven stand te zetten (fig. 8).

Schoonmaken en onderhoud

Na gebruik

Maak de Ladyshave altijd na gebruik schoon. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen, schuurspanjes of doekjes, benzine, azeton en dergelijke om het apparaat schoon te maken.

- Schakel het apparaat uit.

- Verwijder het scheerblad (fig. 9). Oefen geen druk uit op het scheerblad om beschadiging te voorkomen.

- Schud het scheerblad voorzichtig om haren te verwijderen.

- Borstel het scheerblad schoon met het bijgeleverde borsteltje.

- Verwijder het messenblok (fig. 10).

- Schud de Ladyshave voorzichtig om haren uit de haarkamer te verwijderen.

- Borstel de haarkamer schoon (fig. 11).

- Zet het apparaat weer in elkaar en plaats de beschermkap op het scheerhoofd wanneer u het apparaat opbergt (fig. 12).
- Zorg ervoor dat het scheerhoofd weer ingeschoven is wanneer u de beschermkap op het apparaat plaatst. De beschermkap zit goed op het apparaat wanneer u hem vast hoort klikken.

- Twee keer per jaar
- Smeer het scheerblad twee keer per jaar in met een druppeltje naaimachine-olie (fig. 13).

Opbergen

Bij gebruik onder de douche kunt u de Ladyshave aan de ophanglus ophangen wanneer u hem niet nodig heeft.

- Bewestig de ophanglus aan het apparaat zoals aangegeven op het plaatje (fig. 14).

Vervangen

Als u de Ladyshave twee keer per week of vaker gebruikt, raden we u aan het scheerblad en het messenblok elke 1 à 2 jaar te vervangen.

- Het scheerblad mag uitsluitend vervangen worden door een origineel Philips scheerblad (type HP6119).
- Het messenblok mag uitsluitend vervangen worden door een origineel Philips messenblok (type HP6111).

Milieu

De ingebouwde accu bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu.

Verwijder de accu wanneer u het apparaat afdoemt. Gooi de accu niet bij het normale huisvuil, maar lever deze apart in op een officieel verzamelpunt.

U kunt het apparaat ook inleveren bij een Philips servicecentrum, waar men de accu voor u zal verwijderen en ervoor zal zal zorgen dat deze milieuvriendelijk wordt verwerkt.

Verwijder de accu op de volgende wijze:

- Haal de Ladyshave uit de oplader.
- Laat het apparaat lopen totdat de motor stopt.
- Trek stevig aan het bovenste gedeelte om het apparaat te openen (fig. 15).
- Verwijder de accu met behulp van een schroendraaier (fig. 16).

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips Website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

ESPAÑOL

Introducción

Con su nueva Ladyshave de Philips podrá eliminar el vello de forma rápida, fácil y cómoda, tanto con la piel seca como mojada.

La Ladyshave está diseñada para depilar exclusivamente sin conexión a red y se puede cargar con la unidad de carga.

Importante

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- Cargue y guarde el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la clavija adaptadora se corresponde con el voltaje de su hogar.
- Si el cable de red está dañado, sólo puede ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado de Philips para evitar situaciones peligrosas.

Carga

Antes de usar la Ladyshave por primera vez o si la usa después de mucho tiempo, la deberá cargar durante al menos 16 horas.

Asegúrese de que las manos y la Ladyshave están secas cuando vaya a cargar la Ladyshave.

- Asegúrese de que la Ladyshave esté desconectada (fig. 1).
- Enchufe la clavija adaptadora a la red.
- Inserte la clavija pequeña en la unidad de carga (fig. 2).

- Ponga la Ladyshave en la unidad de carga (fig. 3).
- Vuelva a colocar siempre la Ladyshave en la unidad de carga para recargarla después de haberla utilizado y déjela conectada a la red continuamente, incluso si no la está usando.
 - Tiempo de depilación sin cable

Un aparato completamente cargado le proporcionará un tiempo de afeitado sin cable de hasta 20 minutos.

Cómo usar el aparato

- Conecte la Ladyshave pulsando el botón (fig. 4).

- Coloque suavemente el cabezal la Ladyshave de depilación sobre la piel y mueva despacio la Ladyshave en dirección contraria al crecimiento del vello, a la vez que presiona ligeramente.

- Ladyshave es adecuada para afeitarse las axilas (fig. 5).
- Ladyshave es adecuada para afeitarse la línea del bikini (fig. 6).
- Ladyshave es adecuada para afeitarse las piernas (fig. 7).
- Cuando depile zonas de difícil acceso o pelos más largos, desplace el botón hacia arriba para mover la unidad de depilación a su posición superior (fig. 8).

Limpeza y mantenimiento

Después de cada uso

Limpe su Ladyshave después de cada uso.

No use limpiadores corrosivos (ya sea detergentes, estropajos o paños de limpiar gasolina, acetona, etc.) para limpiar el aparato.

- Desconecte la Ladyshave.
- Quite la lámina afeitadora (fig. 9). Para evitar deterioros, no ejerza ninguna presión sobre la lámina afeitadora.
- Sacuda suavemente la lámina afeitadora para eliminar los pelos.
- Cepille la lámina depiladora con el cepillo que se suministra.
- Quite el bloque de corte (fig. 10).

ITALIANO

► **Introduzione**

Con il nuovo Philips Ladyshave potrete eliminare in modo pratico e veloce i peli superflui dalla pelle bagnata o asciutta.

Questo Ladyshave può essere usato solo cordless e può essere caricato attraverso la speciale unità di carica.

► **Importante**

Prima di usare l'apparecchio leggete queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- Ricaricate e riponete l'apparecchio ad una temperatura compresa fra 15°C e 35°C.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, verificate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente presso un Centro Assistenza Philips autorizzato, per evitare situazioni a rischio.

► **Come caricare l'apparecchio**

Prima di usare il Ladyshave per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, caricatelo per almeno 16 ore.

Controllate che le mani e il Ladyshave siano perfettamente asciutte prima di inserire le batterie.

- Controllate che il Ladyshave sia spento (fig. 1).
 - Inserite la spina nella presa di corrente.
 - Inserite lo spinotto nell'unità di carica (fig. 2).
 - Inserite il Ladyshave nell'unità di carica (fig. 3).
- Rimettete sempre il Ladyshave nell'unità di carica dopo l'uso e lasciatelo sempre sotto carica, anche se non lo dovete usare.
 - Autonomia di rasatura cordless
Un apparecchio a piena carica permette un'autonomia cordless di 20 minuti.

► **Come usare l'apparecchio**

- Accendete il Ladyshave premendo il pulsante (fig. 4).
 - Appoggiate l'unità di rasatura sulla pelle e muovete lentamente il Ladyshave nel senso opposto alla crescita del pelo, esercitando una leggera pressione.
- Il Ladyshave è adatto per la depilazione delle ascelle (fig. 5).
 - Il Ladyshave è adatto per la depilazione dell'inguine (fig. 6).
 - Il Ladyshave è adatto per la depilazione delle gambe (fig. 7).
 - Per depilare le zone più difficili o i peli particolarmente lunghi, spostate il cursore verso l'alto per mettere l'unità di rasatura nella posizione superiore (fig. 8).

► **Pulizia e manutenzione**

Dopo l'uso

Pulite il Ladyshave subito dopo l'uso.

Per pulire l'apparecchio non usate detergenti corrosivi, spugnette abrasive, benzina, acetone ecc.

- Spegnete il Ladyshave.
 - Togliete la lamina di rasatura (fig. 9). Non esercitate nessuna pressione sulla lamina per evitare di danneggiarla.
 - Scuotete delicatamente la lamina di rasatura per eliminare i peli.
 - Pulite la lamina di rasatura utilizzando lo spazzolino fornito.
 - Togliete il blocco coltelli (fig. 10).
 - Scuotete delicatamente il Ladyshave per eliminare i peli dalla camera di raccolta dei peli.
 - Pulite la camera di raccolta con la spazzolina (fig. 11).
 - Rimontate il Ladyshave e metteste il cappuccio di protezione sull'apparecchio prima di riporlo (fig. 12).
- Controllate che l'unità di rasatura sia nella posizione inferiore prima di mettere il cappuccio di protezione dell'apparecchio. Il cappuccio di protezione si inserisce con un click.
 - Due volte all'anno
 - Lubrificate la testina di rasatura con una goccia di olio per macchina da cuocere due volte all'anno (fig. 13).

► **Come riporre l'apparecchio**

Quando non usate il Ladyshave, potete riporlo nella doccia, appendendolo al contrario.

- Attaccate il gancio della doccia all'apparecchio come indicato nella figura (fig. 14).

► **Sostituzione**

Se usate il Ladyshave due o più volte alla settimana, vi consigliamo di sostituire la lamina di rasatura e il blocco coltelli ogni 1-2 anni.

- La lamina di rasatura deve essere sostituita esclusivamente con una lamina originale Philips (mod. HP6119).
- Il blocco coltelli deve essere sostituito esclusivamente con un blocco originale Philips (mod. HP6111).

► **L'ambiente**

La batteria ricaricabile incorporata contiene sostanze che possono inquinare l'ambiente.

Prima di gettare l'apparecchio, togliete la batteria. Non gettate la batteria insieme ai normali rifiuti domestici ma portatela presso un centro di raccolta differenziata.

Potete anche portare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza Philips: il personale sarà lieto di aiutarvi a togliere la batteria e ad eliminarla senza danni per l'ambiente.

Togliete la batteria nel seguente modo:

- Togliete il Ladyshave dall'unità di ricarica.
- Lasciate in funzione in motore fino a quando la batteria sarà completamente scarica.
- Premete con forza per aprire l'apparecchio (fig. 15).
- Togliete le batterie con l'aiuto di un cacciavite (fig. 16).

► **Garanzia e Assistenza**

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips su www.philips.com oppure contattare il Centro Assistenza Philips del vostro paese (troverete il numero di telefono sull'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci siano Centri Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

► **Garanzia e assistenza**

Com a sua nova Philips Ladyshave pode libertar-se dos pêlos indesejados de forma rápida, simples e confortável, com a pele seca ou molhada.

Esta Ladyshave foi concebida para usar sem fio e só deve ser carregada através da unidade de carga fornecida.

► **Importante**

Antes de usar o aparelho, leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- Carregue e guarde a máquina numa temperatura entre 15°C e 35°C.

- Verifique se a voltagem indicada no adaptador corresponde à corrente eléctrica local antes de ligar a máquina.

- Se o fio da máquina estiver estragado, só poderá ser substituído pela Philips ou por um concessionário autorizado pela Philips de modo a prevenir evitadas situações gravosas para o utilizador.

► **Carga**

Antes de se servir da Ladyshave pela primeira vez ou depois de um prolongado período de inactividade, a máquina deve ser carregada durante pelo menos 16 horas.

As suas mãos e a máquina devem estar bem secas quando for colocar a Ladyshave a carregar.

- Verifique se a Ladyshave está desligada (fig. 1).
- Ligue a ficha do adaptador à tomada eléctrica.
- Introduza a ficha pequena na unidade de carga (fig. 2).
- Coloque a Ladyshave sobre a unidade de carga (fig. 3).

► Deve voltar a colocar sempre a Ladyshave na unidade de carga para que carregue após cada utilização e deixá-la sempre ligada à corrente, mesmo que não esteja a servir-se da máquina.

- Funcionamento sem fio

Com carga total a máquina tem autonomia para mais de 20 minutos de funcionamento.

► **Utilização**

- Ligue a Ladyshave premindo o botão (fig. 4).
- Coloque a unidade de corte suavemente sobre a pele e movimente a Ladyshave lentamente, na direcção contrária ao crescimento dos pêlos, fazendo uma ligeira pressão.

- A Ladyshave é adequada para a depilação das axilas (fig. 5).

- A Ladyshave é adequada para a depilação da linha do biquíni (fig. 6).

- A Ladyshave é adequada para a depilação das pernas (fig. 7).

- Quando depilar zonas de acesso mais difícil ou com pêlos mais compridos, empurre o comutador para cima para fazer subir a unidade de corte (fig. 8).

► **Limpeza e manutenção**

Após cada utilização

Limpe a Ladyshave sempre que se servir dela.

Não use detergentes corrosivos, esfregões ou panos abrasivos, petróleo, acetona, etc. para limpar a máquina.

- Desligue a Ladyshave.
- Retire a lâmina (fig. 9). Não faça demasiada pressão sobre a lâmina para evitar danos.
- Sacuda suavemente a lâmina para retirar os pêlos. (fig. 5)
- Limpe a lâmina com a escovinha fornecida.
- Retire a guarda (fig. 10).
- Sacuda suavemente a Ladyshave para retirar os pêlos da câmara de recolha.
- Escove a câmara de recolha dos pêlos (fig. 11).
- Volte a montar a Ladyshave e coloque a tampa de protecção na máquina antes de a guardar (fig. 12).

► *Certifique-se que a unidade de corte está na posição mais baixa quando colocar a protecção na máquina. A protecção encaixa com um clique.*

► *Doas vezes por ano*

- Doas vezes por ano, lubrifique a lâmina com uma gota de óleo para máquinas de costura (fig. 13).

► **Arrumação**

Quando não usar a Ladyshave poderá guardá-la no chuveiro, pendurada de cabeça para baixo pelo aro de suspensão.

- Coloque o aro de suspensão na máquina, conforme se ilustra (fig. 14).

► **Substituição**

Se se servir da Ladyshave duas ou mais vezes por semana, é aconselhável substituir a lâmina e a guarda todos os anos ou de 2 em 2 anos.

- A lâmina só pode ser substituída por uma lâmina Philips original (tipo HP6119).
- A guarda só pode ser substituída por uma guarda de origem Philips (tipo HP6111).

► **Meio ambiente**

A bateria recarregável incorporada contém substâncias susceptíveis de poluírem o ambiente.

Retire a pilha quando se desfezer da máquina. Não deite a pilha fora junto com o lixo doméstico normal. Coloque-a nos ecopontos próprios.

Se quiser também poderá levar a máquina a um centro de assistência Philips onde o pessoal se encarregará de retirar a bateria e de se desfazer dela respeitando o meio ambiente.

Para retirar a pilha, proceda da seguinte forma:

- Retire a Ladyshave para fora da unidade de carga.
- Deixe o motor a trabalhar até esvaziar completamente a bateria.
- Puxe com força para abrir a máquina (fig. 15).
- Retire a bateria com uma chave de parafusos (fig. 16).

► **Garantia e assistência**

Se necessitar de informações ou se tiver algum problema, por favor visite o endereço da Philips em

www.philips.pt ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um desses Centros no seu País, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

► **Εισαγωγή**

Με τη νέα σας συσκευή Ladyshave της Philips μπορείτε γρήγορα, εύκολα και άνετα να αφαιρέσετε τις ανεπιθύμητες τρίχες από στεγνό ή βρεγμένο δέρμα.

Η συσκευή Ladyshave έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται μόνο χωρίς καλώδιο και μπορεί να φορτιστεί με το φορτιστή.

► **Σημαντικό**

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Φορτίστε και φυλάξτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες μεταξύ 15°C και 35°C.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται επάνω στον προσαρμογέα αντιστοιχεί με την τάση του οικιακού σας δικτύου.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι χαλασμένο, αντικαθίσταται μόνο από την Philips ή όταν εξουσιοδοτημένο από την Philips κατάστημα σέρβις, ώστε να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.

► **Φόρτιση**

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή Ladyshave ή αν δεν έχει φορτιστεί για μεγάλο διάστημα, θα πρέπει να τη φορτίσετε για 16 ώρες τουλάχιστον.

Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και η συσκευή Ladyshave είναι στεγνά όταν προετοιμάζετε για να την φορτίσετε.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή Ladyshave είναι σβηστή (εικ. 1).
- Βάλτε το φιλ στο προσαρμογέα στην πρίζα.
- Βάλτε το μικρό βύσμα στο φορτιστή (εικ. 2).
- Βάλτε τη συσκευή Ladyshave στο φορτιστή (εικ. 3).

- Να ξαναβάζετε πάντα τη συσκευή Ladyshave στο φορτιστή για να την ξαναφορτίσετε μετά τη χρήση και να την αφήνετε συνεχώς στο ρεύμα, ακόμη κι όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

Χρόνος ζυρίσματος χωρίς καλώδιο

Μια πλήρως φορτισμένη συσκευή έχει χρόνο ζυρίσματος έως και 20 λεπτά.

► **Πως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή**

- Ενεργοποιήστε την Ladyshave πατώντας το κουμπί (εικ. 4).
- Τοποθετήστε τη μονάδα ζυρίσματος απαλά επάνω στο δέρμα και κινήστε τη Ladyshave αργά, αντίθετα με τη φορά ανάπτυξης των τριχών πιέζοντας την ελαφρά.

- Η Ladyshave είναι κατάλληλη για ζύρισμα στις μασχάλες (εικ. 5).
- Η Ladyshave είναι κατάλληλη για ζύρισμα στη γραμμή του μπικινι (εικ. 6).
- Η Ladyshave είναι κατάλληλη για ζύρισμα των ποδιών (εικ. 7).
- Όταν ζυρίζετε δύσκολες περιοχές ή μεγαλύτερες τρίχες, ωθήστε το σύρσιμο διακόπτη προς τα επάνω ώστε να μετακινήσετε τη μονάδα ζυρίσματος στην επάνω θέση (εικ. 8).

► **Καθαρισμός και συντήρηση**

Μετά από κάθε χρήση

Καθαρίστε τη Ladyshave κάθε φορά που τη χρησιμοποιείτε.

Μη χρησιμοποιείτε τυχόν διαβρωτικά καθαριστικά, σαμπάνια σφουγγαρίκια ή πονά, πετρελαιο, ακρόνη κτλ. για να καθαρίσετε τη συσκευή.

- Απενεργοποιήστε την Ladyshave.
- Βγάλτε το πλέγμα ζυρίσματος (εικ. 9). Μην ασεύκε πίεση στο πλέγμα για να αποφύγετε τυχόν βλάβη.
- Τινάζτε απαλά το πλέγμα για να αφαιρέσετε τις τρίχες.
- Βουρτσίστε το πλέγμα ζυρίσματος με τη βούρτσα που διατίθεται.
- Βγάλτε τους κόπτες (εικ. 10).

- Τινάζτε απαλά τη Ladyshave για να βγάλετε τις τρίχες από το χώρο συλλογής τους.

- Βουρτσίστε το χώρο συλλογής των τριχών (εικ. 11).
 - Επανασυναρμολογήστε την Ladyshave και βάλτε το κάλυμμα προστασίας στη συσκευή προτού την αποθηκεύσετε (εικ. 12).
- Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι η μονάδα ζυρίσματος είναι στην κατώτερη θέση όταν βάζετε το προστατευτικό κάλυμμα στη συσκευή. Το προστατευτικό κάλυμμα εφαρμόζει με ένα κλικ.

- Δύο φορές το χρόνο
- Λιπάζετε το πλέγμα ζυρίσματος με μία σταγόνα λαδιού ραπτομηχανής δύο φορές το χρόνο (εικ. 13).

► **Αποθήκευση**

Όταν δεν χρησιμοποιείτε την Ladyshave, μπορείτε να την αποθηκεύσετε στο ντουκ αναρτώντας την από πάνω προς τα κάτω από τον γαντζόκι του ντουκ.

- Προσαρμόστε το γαντζάκι στη συσκευή όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. 14).

► **Αντικατάσταση**

Η χρησιμοποιείτε την Ladyshave δύο ή περισσότερες φορές την εβδομάδα, σας συνιστούμε να αντικαταστήστε το πλέγμα ζυρίσματος και τη λεπίδα κάθε ένα ή δύο χρόνια.

- Το πλέγμα ζυρίσματος μπορεί να αντικαταθεί μόνο από γνήσιο πλέγμα ζυρίσματος Philips (μοντέλο HP6119).

- Η λεπίδα αντικαθίσταται μόνο με γνήσιο αναλλακτικό από την Philips (τύπος HP6111).

► **Προστασία του περιβάλλοντος**

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που μπορεί να επιβαρύνουν το περιβάλλον.

Αφαιρέστε τη μπαταρία όταν απορρίψετε τη συσκευή. Μην πετάξετε τη μπαταρία μαζί με τα συνηθισμένα σκουπίδια του σπιτιού, αλλά παραδώστε τη σε επίσημο σημείο συλλογής.

Μπορείτε επίσης να πάτε τη συσκευή στο κέντρο σέρβις της Philips, όπου το προσωπικό θα σας βοηθήσει να αφαιρέσετε την μπαταρία και θα την απορρίψει με το φρόσιτο.

► **Βγάλτε την μπαταρία ως εξής:**

- Βγάλτε τη συσκευή Ladyshave από το φορτιστή.
- Αφήστε το μοτέρ της συσκευής να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει εντελώς η μπαταρία.
- Τραβήξτε σταθερά μέχρι να ανοίξει η συσκευή (εικ. 15).
- Βγάλτε την μπαταρία χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι (εικ. 16).

► **Εγγύηση και σέρβις**

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, χηρίστε τον μοτέρ της συσκευής ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

► **Εγγύηση και σέρβις**

- Βγάλτε τη συσκευή Ladyshave από το φορτιστή.
- Αφήστε το μοτέρ της συσκευής να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει εντελώς η μπαταρία.
- Τραβήξτε σταθερά μέχρι να ανοίξει η συσκευή (εικ. 15).
- Βγάλτε την μπαταρία χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι (εικ. 16).

► **Εγγύηση και σέρβις**

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, χηρίστε τον μοτέρ της συσκευής ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

TÜRKÇE

► **Giriş**

Yeni Philips Ladyshave'iniz ile kuru ve ıslak cildinizdeki istenmeyen tüylerden etkilî, çabuk ve kolayca kurtulabilirsiniz.

Yeni Philips Ladyshave'iniz sadece kordonsuz - şarjlı kullanın için dizayn edilmiştir.Ve sadece kendi şarj ünitesi ile şarj edilebilir.

► **Önemli**

Cihazı kullanmadan önce, kullanımı ile ilgili bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak için saklayın.

- Cihazı 15°C ve 35°C dereceleri arasında şarj ediniz ve saklayınız.

- Cihazı kullanmadan önce, cihazın üzerinde belirtilen voltajın ülkenizdeki voltaja uygunluğunu kontrol edin

- Eğer elektrik kordonu hasar görürse, sadece orijinal tiple bir kordonla değiştirilmelidir. Değişim için, Philips yetkilinize veya bir Philips Servis Merkezine başvurun.

► **Şarj etme**

Cihaz ilk kullanımdan önce veya uzun bir süre kullanılmadığında, en az 16 saat boyunca şarj edilmelidir

Ladyshave'i şarj ederken, ellerinizin ve cihazın kuru olduğundan emin olun.

- CİHAZIN KAPALI OLDUĞUNDAN EMİN OLUN (şek. 1).
- Adaptörü prize takınız.
- Küçük fişi şarj ünitesine takın (şek. 2).
- Cihazı şarj etme ünitesine yerleştirin (şek. 3).

► Ladyshave kullanımda değilken, cihazı şarj etme ünitesine bağı şekilde bırakın.

► Kordonsuz tıraş olma süresi

Tamamen şarj olmuş Ladyshave ile kordonsuz tıraş olma süresi yaklaşık 20 dakikadır.

► **Cihazın Kullanımı**

- Açma/kapama dü mesine basarak cihazı çalıştırın (şek. 4).
- Tıraş başlığını cildiniz üzerine yerleştirin ve Ladyshave'i hafif bir basınç uygulayarak tüylerin ökiş yönünün tersi doğrultusunda hafifçe geçdirin.

- Ladyshave ile koltuk altarınız da tıraş yapabilirsiniz (şek. 5).
- Ladyshave ile bikini çizgisini de tıraş yapabilirsiniz (şek. 6).
- Ladyshave ile bacaktarınız da tıraş yapabilirsiniz (şek. 7).
- Ulaşılması zor bölgeleri ve uzun kulları temizlerken, düğmeyi yukarı doğru iterek kesme ünitesini yukarı pozisyona getirin (şek. 8).

► **Cihazın temizliği ve bakımı**

Her kullanımdan sonra

Cihazı her kullanımdan sonra temizleyiniz.

Cihazı temizlerken asla alkol, aseton vs. gibi maddeler kullanmayınız.

- Ladyshave'inizi kapatın.
- Tıraş folyosunu çıkarınız (şek. 9). Tıraş folyosunun zarar görmemesine dikkat ediniz, hiç bir şekilde basınç uygulamayınız.

- Tıraş folyosunu hafif silkiyleyerek temizleyiniz.
- Cihazla birlikte satılan fırça ile tıraş folyosunu fırçalayın.
- Kesici üniteyi çıkartınız (şek. 10).
- Ladyshave'i hafifçe silkiyleyrek kul haznesini temizleyiniz.
- Kul haznesini fırçalayınız (şek. 11).
- Ladyshave'inizin parçalarını tekrar birleştirin ve cihazı saklamadan önce koruyucu başlığını yerine takın (şek. 12).

- Boşlık "kik" sesi vererek yerine oturacaktır.

- İki senede bir
- Senede iki kere, tıraş folyosunu bir damla ince makina yağı (dikiz makinası yağı) ile yağlayınız (şek. 13).

► **Saklama**

Ladyshave'i duşta kullanıyorsanız, cihazı duşta bir yere asma halkasından asarak saklayabilirsiniz.

Cihazı asma halkasını şekilde görüldüğü gibi takınız (şek. 14).

► **Değiştirme**

Eğer Ladyshave'i haftada iki veya daha fazla kullanıyorsanız, tıraş folyosunu ve kesici hazneyi iki yilda bir değiştirmenizi tavsiye ederiz.

- Tıraş folyosu sadece orijinal bir Philips tıraş folyosu (model HP6119) ile değiştirilebilir.

- Kesici ünite, sadece orijinal bir Philips kesici ünite (type HP6111) ile değiştirilebilir.

► **Çevre**

İçerdikleri maddeler dolayısıyla, şarj pilleri çevreyi kirlletebilirler.

Cihazı atacakızın zaman pilli çıkartın. Pili normal ev çöplüne atmayın, resmî toplama noktalarına bırakın. Pili çevreye zarar vermeyecek şekilde imha etmek için, pili bir Philips Servis Merkezine de götürebilirsiniz.

Cihazınızı bitmiş pilleri değiştirmek üzere bir Yetkili Philips servisine götürebilirsiniz. Bu sayede piller çevreye zarar vermeden yok edilecektir.

Pili şu şekilde çıkartın:

- Ladyshave'i şarj ünitesinden kaldırın.
- Piller tamamen boşalana kadar,tıraş makinesini çalıştırınız.
- Yavaşça çekerek cihazı açınız (şek. 15).
- Tornavida ile vidaları sökünüz (şek. 16).

► **Garanti & servis**

Bir bilgiye ihtiyacınız olursa veya bir probleminiz olursa, lütfen www.philips.com.tr adresinden Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Tüketici Danışma Merkezini arayın (telefon numaraları Uluslararası Garanti kitapçığımda bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Tüketici Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips bayinize baş vurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım Servis Departmanı BV ile iletişim kurun.0800 261 33 02

